汉语水平考试（HSK）一级试卷的多义词分析
The Analysis of Polysemous Words In HSK Level 1 Exam Papers

郑靖而 [1]、杨银梅 [2]
CHENG Ching Yee[1] & YONG Ying Mei[2]

_____

[1] Cheng, C. Y., Centre for Modern Languages and Human Science, Universiti Malaysia Pahang, chingyee@ump.edu.my

[2] Yong, Y.M., Centre for Modern Languages and Human Science, Universiti Malaysia Pahang, yingmei@ump.edu.my

_____

摘要

汉语水平考试（HSK）一级的词汇表规定考生必须掌握 150 个词汇。该词汇表不仅在学习词汇量上作出适度的控制，而且也兼顾了初学者的学习进度。然而该词汇表并未对多义词的词性标注和词义义项作出适当的处理。这些词性标注和词义义项不明的问题，除了造成汉语教师的教学难题，也为考生带来混淆。有鉴于此，本文将检视 HSK 一级词汇表中的多义词。首先，本文对 26 套 HSK 一级真题中的多义词进行定量分析，并进一步分析多义词的词性标注和词义义项两个方面的问题。资料分析显示 HSK 一级试卷中的多义词出现词性转变和词义转变的现象。根据统计分析结果，本文对 HSK 一级的词汇表编制提出建议，并为汉语教师提供 HSK 一级多义词的教学启示。

关键词：HSK 一级；多义词；词汇教学；对外汉语

Abstract

The Hanyu Shuping Kaoshi (HSK, Chinese Proficiency Test) Level 1 has set 150 vocabulary list as test syllabus. This vocabulary list has controlled the quantity of vocabulary to ensure the selection of vocabulary is suitable for the beginner learners. However, the HSK Level 1 vocabulary list did not provide the reference to select the part of speech categories and the senses of meaning. These issues such as mislabel of the part of speech categories and the unknown of the senses of meaning will cause teaching problems for Chinese teachers and misunderstanding for HSK test takers. Thus this paper aims to analyze the polysemous words that occurred in 26 set of HSK Level exam papers. The analysis will focus on two issues such as the part of speech categories and the senses of meaning. The result showed that the polysemous words phenomena caused issues in the part of speech and the meaning transform. This paper will provide some suggestions to improve the HSK Level vocabulary list and teaching reference for Chinese teachers based on the result.

Keywords: HSK 1, Polysemous words, HSK vocabulary, Mandarin as foreign language